

نکته‌های طلایی عربی (۱)

ترجمه و تعریب
به هادی داوود سرعت

ویژه داوطلبان کنکور

مؤلف :

مرتضی محسنی کیپر

سرشناسه	: محسنی کبیر، مرتضی، ۱۳۴۴ -
عنوان و پدیدآور	: نکته‌های طلایی عربی (۱) در ترجمه و تعریب به همراه جداول
مشخصات نشر	: سرعت ویژه داوطلبان کنکور
مشخصات ظاهری	: تهران: نیک آفرید، ۱۳۹۶.
تعداد صفحات	: ۲۳۷ ص: جدول، ۱۷×۱۱ س. م.
قیمت	: ۱۲۵۰۰۰ ریال:
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا ۵-۱-۹۷۴۲۶-۶۰۰-۹۷۸
داشت	: فهرست نویسی کامل این اثر در نشانی http://opac.nlai.ir قابل
دسترسی	: دسترسی است.
کتابخانه	: ۴۶۹۵۱۱۹



میدان انقلاب - خیابان شهید مطهری - پلاک ۹۸
 تلفن: ۰۹۱۲۱۵۷۷۵۶۳ - ۶۶۹۶۷۰۳۴
 - عنوان کتاب: نکات طلایی در ترجمه و تعریب

مولف: مرتضی محسنی کبیر

نوبت چاپ: اول ۱۳۹۶

تیراژ: ۵۰۰ نسخه

لیتوگرافی و چاپ: نگین

شابک: ۵-۱-۹۷۴۲۶-۶۰۰-۹۷۸

قیمت: ۱۲۵۰۰۰ ریال

کلیه حقوق محفوظ است.

فهرست مطالب

۱۱	.....	ثبت افعال
۲۹	.....	نکات و قواعد ترجمه و تعریب (۵۷ نکته)
۵۷	.....	کلمات متشابه
۸۷	.....	کلمات مترادف
۱۰۹	.....	کلمات متضاد
۱۱۷	.....	اصطلاحات و عبارات مهم
۱۲۳	.....	لغات مهم کلیدی
۱۳۵	.....	کلماتی که با حرف اضافه به کار می‌روند
		رنگ‌ها، فصل‌ها، اعضای بدن،
۱۴۱	.....	نام حیوانات، نام میوه‌ها و گیاهان
۱۵۱	.....	سوالات تستی به همراه پاسخ تشریحی

مقدمه

إِنَّا أَنزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ^۱

ما حمزه و ستایش بی کران به پیشگاه حتی لایزال و سلام به سید مبرک و عظیم الشان اسلام ﷺ و درود بر امامان معصومین علیهم السلام و امان صراط مستقیم و عرض ادب به محضر امام زمان این مجموعه را به پویندگان راه علم و دانش و معرفت تقدیم می‌نمایم.

در این مجموعه بحث ترجمه و تعریف^۲ که از مهمترین مباحث عربی کنکور است مورد بررسی قرار گرفته است، می‌دانیم که سوالات ترجمه و تعریف و درک مطلب بیشترین سوالات کنکور را به خود اختصاص داده است.

اختصاص داده است، بنابراین تسلط به ترجمه و تعریب و آشنایی با افعال و لغات مهم و کلیدی در اولویت یادگیری عربی کنکور قرار دارد و حتی این موضوع باید قبل از همه مباحث عربی فراگرفت، زیرا دانش‌آموز در یادگیری مباحث دیگر عربی مانند قواعد نحوی، باید بتواند ترجمه خواهد بود لذا سعی شده است در این مجموعه با نثری جدید به این مقوله پرداخته شود و آنچه که در ترجمه و تعریب مورد نیاز داوطلب است به نحوی ساده به تقسیم‌بندی و دسته‌بندی جدید و با بکارگیری جداواصط به دست‌آورد گردید. امیدوارم مورد رضایت شما عزیزان قرار گیرد. این کتاب شامل:

(۱) شناخت فعلها

(۲) ۵۷ نکته کلیدی و مهم ترجمه

(۳) کلمات متشابه

(۴) کلمات مترادف

(۵) کلمات متضاد

(۶) اصطلاحات و عبارات مهم

(۷) کلمات مهم و کلیدی

(۸) کلمات به با حرف اضافه به کار می‌روند

(۹) رنگ‌ها و فضا

(۱۰) اعضای بدن

(۱۱) نام حیوانات

(۱۲) نام میوه‌ها و گیاهان

(۱۳) تست‌ها به همراه پاسخ تشریحی

لازم به ذکر است بحث قواعد صرف و نحو کنکور

در جلد دوم این مجموعه به صورت نکته‌های مالتی

و جداول سرعت در حال تدوین و چاپ است که

انشاء... در اختیار علاقمندان قرار خواهد گرفت.

در پایان، ضمن آرزوی موفقیت برای همه عزیزان

دانش‌آموز امیدوارم که همکاران فاضل و اساتید صاحب‌نظر و همه دانش‌آموزان گرامی، از یادآوری کاستی‌ها دریغ نفرمایند و نگارنده را مرهون لطف و منت و مرحمت خویش سازند. جا دارد از همه عزیزانی که مرا در این امر یاری و تشویق کردند سپاس و تشکر داشته باشم. موفقیت و سلامت ایشان را در سایه عنایت خداوند بخوانم.

مرتضی محسنی کبیر

۰۹۱۲۱۳۲۴۲۰۷

والله المستعان